



Vila Grancha, S.L.

maquinaria agrícola y de jardín

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

CARRETILLAS PULVERIZACIÓN 60 A 400 LTS



MODELOS

60-2R

100-1R

103-2R

200-1R, 200-2R, 200-3R

300-2R, 300-3R

400-2R, 400-3R



Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de su uso.

DATOS TÉCNICOS ACCESORIOS GRUPOS:

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS		DIÁMETRO MANGUERA RECOMENDADA	ENROLLADOR RECOMENDADO	LONGITUD MÁX MANGUERA RECOMENDADA	PISTOLA DE SERIE
BOMBA	LS-908	8.5 MM	30-50 Mts	30-40 Mts	Metálica
	YC-235	8.5 MM	30-50 Mts	50 Mts	Metálica
	YC-82 / YC-20AS	8.5 MM	30-50-100 Mts	50 Mts	Metálica
	MS-161	8.5 MM	30-50-100 Mts	50 Mts	Metálica
	MS-154	8.5 MM	30-50-100 Mts	50 Mts	Metálica
	MSD40 / MSD41	8.5-10 MM	50-100 Mts	100 Mts	Metálica
	LS-725	8.5-10 MM	50-100 Mts	100 Mts	Metálica
	MS-331	8.5-10 MM	50-100 Mts	100 Mts	Metálica
	LS-534	10 MM	50-100 Mts	100 Mts	Metálica
	C-41	10 MM	50-100 Mts	100 Mts	Metálica
	MS-40V	10 MM	50-100 Mts	100 Mts	Metálica
	SB-528	10 MM	50-100 Mts	100-150 Mts	Metálica
	MS-415	10 MM	50-100 Mts	100-150 Mts	Metálica
LS-547	10-13 MM	50-100 Mts	100-150 Mts	Metálica	

DEPÓSITOS AUXILIARES LAVAMANOS:



MODELO	DEPÓSITO CENTRAL	DEPÓSITO LAVAMANOS	REF.
60-2R	60 Lts	OPCIONAL	DPL-60
100-1R	100 Lts	OPCIONAL	DPL-100
103-2R	100 Lts	OPCIONAL	DPL-103
200-1R, 200-2R, 200-3R	200 Lts	-	
300-2R, 300-3R	300 Lts	SERIE	
400-2R, 400-3R	400 Lts	SERIE	

PREMISA

El presente manual está formado por dos partes diversas.

La primera parte está destinada tanto al usuario final como al técnico Especializado, la segunda es de competencia exclusiva del Técnico especializado.

Por Técnico especializado se entiende una persona, generalmente perteneciente al centro de asistencia, específicamente adiestrada y autorizada para efectuar intervenciones de mantenimiento extraordinario y reparaciones en la máquina (de ahora en adelante con el término “máquina” se entenderá la carretilla). Las intervenciones sobre las partes eléctricas deben ser realizadas por un Técnico especializado que sea al mismo tiempo un Electricista cualificado, es decir, una persona profesionalmente habilitada y adiestrada para la verificación, la instalación y la reparación de aparatos eléctricos.

ADVERTENCIA

- Las máquinas se suministrarán con un kit de montaje y la motobomba (accionada por motor eléctrico o de explosión) tiene que ser del tipo previsto por el Constructor. No pueden ser aplicados tipos de motobombas diferentes, a menos que lo autorice el fabricante.
- El montaje de los kits y la instalación de la motobomba deben ser realizados por técnico especializado, siguiendo las instrucciones señaladas en la segunda parte del presente manual.

La “Declaración de Conformidad” presente al final de esta sección del manual se garantiza sólo si se observa escrupulosamente todo lo descrito en los puntos anteriores.

PRIMERA PARTE

1. INFORMACIÓN GENERAL

Le felicitamos por la elección de un producto Vila Grancha. Quisiéramos recordarles que este producto ha sido construido poniendo el máximo cuidado en la seguridad del operador, en la eficiencia de su trabajo y en la protección del medio ambiente.

Puesto que el conocimiento del producto constituye un factor fundamental para garantizar estas características con el paso del tiempo, le recomendamos la lectura cuidadosa del presente manual y les invitamos a observar minuciosamente el contenido del mismo.

El Constructor declina cualquier responsabilidad en caso de:

- Incumplimiento o caso omiso de cuanto contenido en el presente manual y en el manual del eventual motor de explosión que equipa la máquina.
- Utilización de la máquina diversa a la señalada en el párrafo “DESTINO DE USO”.
- Usos contrarios a las normativas vigentes en materia de seguridad y prevención de los accidentes de trabajo.
- Violación de los dispositivos de seguridad y del límite de la máxima presión de ejercicio.
- Instalación incorrecta.
- Falta del mantenimiento previsto.
- Modificaciones o intervenciones no autorizadas por el constructor.
- Uso de piezas de repuesto y accesorios no originales o inadecuados al modelo de la máquina.
- Reparaciones no efectuadas por un Técnico especializado.

1.1 CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía tiene una validez de 24 meses a partir de la fecha indicada en el documento fiscal de venta (ticket de caja, factura, etc.).

El comprador tiene derecho exclusivamente a la sustitución de las partes que, a juicio del Constructor o de un representante autorizado, presenten defectos de material o de construcción, con exclusión de cualquier derecho a indemnización por cualquier daño, directo o indirecto, de cualquier naturaleza.

Los gastos de mano de obra, embalaje y transporte corren a cargo del comprador. El producto enviado al Constructor para reparaciones bajo garantía debe llegar completo con todos los componentes de origen e inviolado. En caso contrario será rechazada cualquier solicitud de garantía.

La garantía no prevé la sustitución de la máquina y cesa automáticamente en el momento en que no se respeten los términos de pago convenidos. Están excluidos de garantía:

- Los daños directos e indirectos de cualquier naturaleza, derivados de caídas, del uso incorrecto de la máquina y de la inobservancia de las normas de seguridad, de instalación, de uso y de mantenimiento contenidas en el presente manual y en el manual eventual del motor de explosión que equipa la máquina.
- Los daños derivados de la inmovilización de la máquina por reparaciones.
- Todas aquellas partes que durante su uso normal están sujetas a desgaste.
- Todas aquellas partes que resulten defectuosas a causa de la negligencia o descuido durante su uso.
- Los daños derivados del uso de las piezas de repuesto o accesorios no originales o no expresamente aprobados por el constructor, o de reparaciones no realizadas por un Técnico especializado.
- Los daños derivados de una alimentación eléctrica incorrecta o del uso de combustibles inadecuados.

Cualquier violación a la máquina, en manera especial a los dispositivos de seguridad y de la presión máxima, invalidará la garantía y exentará al constructor de cualquier responsabilidad.

El constructor se reserva la facultad de aportar , en cualquier momento, todas las modificaciones necesarias para mejorar el producto, sin que se vea obligado a aplicar dichas modificaciones en los equipos producidos con anterioridad, ya entregados o en fase de entrega.

Todo lo expresado en el presente párrafo excluye cualquier condición anterior, expresa o implícita.

1.2 DIRECCIÓN DEL FABRICANTE/CONSTRUCTOR

Por lo que respecta a la dirección del constructor la podrá encontrar al final de este manual y en la Declaración de conformidad.

1.3 UTILIZACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

Lea detenidamente el manual de uso y mantenimiento, este deberá combinarlo con el del eventual motor de explosión que equipa la máquina.

Este manual debe ir siempre acompañado de la máquina y debe ser leída por el usuario con especial atención.

1.4 SIMBOLOGÍA

Deben prestar especial atención a los adhesivos de advertencia que van adheridos a la máquina, para evitar cualquier posible daño tanto del usuario como de la máquina.

2. CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

Las carretillas están construidas por un chasis metálico, un depósito de polietileno, por mangueras, una pistola de pulverización y por una motobomba dotada de motor eléctrico o de explosión.

Puede estar dotada de un enrollador de manguera (opcional).

	LS-906 YC-20AS MS-161-M MSD-40-M LS-725-M	LS-908-H YC-235-H	MS-161 YC-82	MSD-40 MSD-41 LS-725
CONEXIÓN ELÉCTRICA	Mon 220 V 50 Hz			
COMBUSTIBLE		Gasolina SIN PLOMO 95	Gasolina SIN PLOMO 95	Gasolina SIN PLOMO 95
Mín-Máx Temperatura		Entre 5 °C y 40 ° C		
Presión Max.	30-40 atm.	40 atm.	40 atm.	40-50 atm.
Caudal Max.	8-30 lts/min.	13 lts/min.	15 lts/min.	25-30 lts/min.
PESO		Está indicado en la placa de la carretilla		

	MS-331 LS-534	MS40V	C-41 MS-415 SB-528	LS-547
COMBUSTIBLE	Gasolina SIN PLOMO 95	Gasolina SIN PLOMO 95	Gasolina SIN PLOMO 95	Gasolina SIN PLOMO 95
Mín.-Máx Temperatura		Entre 5 °C y 40 ° C		
Presión Máx.	35-50 atm.	35-50 atm.	45-50 atm.	50 atm.
Caudal Máx.	30-34 lts/min.	40 lts/min.	42 lts/min.	73 lts/min.
PESO		Está indicado en la placa de la carretilla		

2.1 IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

2.1.1 COMPONENTES CARRETILLA



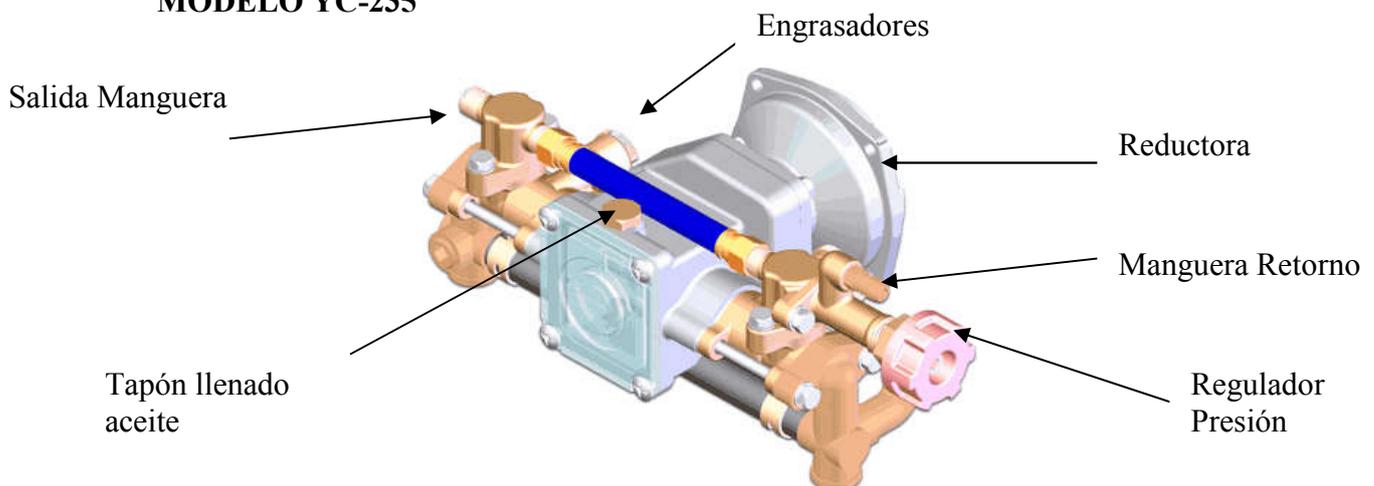
1	CHASIS	14	CODO FILTRO ASPIRACIÓN
2	ASA	15	BASE GRUPO PULVERIZACIÓN
3	DEPÓSITO LIQUIDO	16	RUEDAS
4	TAPA DEPÓSITO	17	FILTRO CARGA
5	TAPÓN DESAGÜE	18	SOPORTE ENROLLADOR
6	BOMBA	19	ENROLLADOR
7	MOTOR	20	RACORD GIRATORIO ENROLLADOR
8	MANGUERA RETORNO	21	MANGUERA SALIDA
9	MANGUERA ASPIRACIÓN I	22	RACORD PISTOLA (1/2" a 8mlm)
10	MANGUERA ASPIRACIÓN II	23	PISTOLA
11	CODO MANGUERAS CUBA	24	ADHESIVO SEGURIDAD
12	ABARAZADERA	25	ADHESIVO ADVERTENCIA
13	FILTRO ASPIRACIÓN	26	PLACA DE IDENTIFICACIÓN

2.1.2 Componentes moto-bomba

MODELO LS-908



MODELO YC-235



27	REDUCTORA	33	ARRANQUE MOTOR
28	ACELERADOR	34	FILTRO AIRE
29	CABLE ACELERADOR	35	TUBO ESCAPE MOTOR
30	BOTÓN DE PARE		
31	REGULADOR DE PRESIÓN		
32	LLAVE SALIDA		

2.2 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Válvula de limitación /regulación de la presión.

Es una válvula, oportunamente calibrada por el constructor, que permite regular la presión de trabajo y que consiente al líquido bombeado refluir hacia el conducto retorno, impidiendo que surjan presiones peligrosas cuando se cierra la impulsión o cuando se tratan de ajustar valores de presiones superiores a los valores máximos permitidos.

2.3 ADHESIVOS DE ADVERTENCIA Y PLACA DE IDENTIFICACIÓN

- **PLACA DE IDENTIFICACIÓN:** La placa de identificación de la carretilla indica el modelo de máquina, el peso en vacío, el fabricante y el año de construcción. Se localiza sobre el chasis de la carretilla o bien sobre el soporte del grupo moto-bomba.
- **ADHESIVOS DE ADVERTENCIA:** Llamam la atención sobre algunos peligros que podrían surgir cuando se utiliza la máquina. Está localizada en el depósito de líquido y tiene las siguientes advertencias:



Antes del uso, leer las instrucciones de la máquina y del producto químico.



Mantenerse alejado de los niños y de personas ajenas al tratamiento.

Prohibido comer, beber, o fumar mientras se utiliza la máquina.

No transportar agua potable o combustibles.

Respetar el uso previsto en el diseño.

No proyectar el chorro a personas, animales o cosas, incluido la máquina.

No superar la presión máxima de la bomba.

No introducir los miembros dentro del depósito.

Motor Térmico: no utilizar en locales poco ventilados.

Motor eléctrico: conectar siempre con enchufe a toma tierra.

No transportar con el depósito cargado. Evitar pendientes superiores al 6%

Después del tratamiento, lavarse con abundante agua limpia.



2.4 DOTACIÓN ESTÁNDAR

Verifique que el producto que ha adquirido lleva consigo los siguientes elementos:

- Carretilla con el grupo moto-bomba elegido.
- Enrollador y soporte para manguera (si se pidió opcional).
- Pistola de pulverización.
- 10 mts de manguera.
- Manual de uso y mantenimiento de la carretilla y del motor en caso de ser de explosión.

En caso de faltar cualquiera de estos elementos diríjase al distribuidor o un centro de asistencia autorizado.



2.5 ACCESORIOS OPCIONALES

Es posible integrar la dotación estándar de la máquina con los siguientes accesorios:

- Soporte enrollador de manguera.
- Enrollador de manguera de 30 mts.
- Enrollador de manguera de 50 mts.
- Pistola de pulverización metálica.
- Pistola de pulverización plástico.
- Pistoleta de pulverización.
- Boquillas de varias dimensiones.
- Pistola de alta presión para lavado.
- Kit de manguera de 30 mts.
- Kit de manguera de 50 o 100 mts.

Para más información diríjase al propio distribuidor.



3. DESTINO DE USO

La máquina esta destinada exclusivamente a los siguientes usos:

- Tratamientos de aspersión y protección de cultivos en jardines, invernaderos, prados y cultivos de dimensiones limitadas.
- Aspersión de detergentes y colores en solución acuosa.
- Aspersión de agua para uso no alimenticio.

La máquina no está diseñada para la aspersión de:

- Soluciones acuosas con densidad y viscosidad superiores a las del agua.
- Soluciones de productos químicos de los que no se le tenga la certeza que sean compatibles con los materiales que constituyen la misma máquina.
- Agua de mar o con alta concentración salina.
- Combustibles y lubricantes de cualquier género y tipo.
- Líquidos inflamables o gases licuefactos.
- Líquidos para uso alimenticio.
- Solventes y diluyentes de cualquier género y tipo.
- Barnices de cualquier género y tipo.
- Líquidos con temperaturas superiores a 40° C o inferiores a 5°C
- Líquidos que contengan gránulos o partes sólidas en suspensión.

Cualquier tipo de uso diferente será considerado impropio.

El fabricante no podrá ser considerado responsable por eventuales daños derivados del uso impropio o erróneo de la máquina.

4. FUNCIONAMIENTO

4.1 ACTIVIDADES PRELIMINARES

- Verificar que todas las mangueras de salida están cerradas o conectadas a dispositivos en posición de cerrado.
- Verificar que las abrazaderas que conectan las mangueras con sus respectivas uniones se encuentren apretadas correctamente.
- Ejecutar las operaciones preliminares indicadas en el manual de uso y mantenimiento del eventual motor de explosión que equipa la máquina. Especialmente recuerden efectuar el reabastecimiento de combustible y verifiquen el nivel de aceite del motor.
- Comprueben que la rosca del mando de presión esta desenroscada hacia la posición “LOW” o “STARTING”.

4.1.1 Conexión a la red eléctrica

Hagan que un técnico especializado verifique que la alimentación de la instalación eléctrica está conforme a los datos indicados en la placa del motor eléctrico.

Tener el interruptor unipolar de seccionamiento en posición de apagado (posición “0”) es equivalente a tener el enchufe desconectado de la toma de corriente.

Tener el interruptor unipolar de seccionamiento en posición de encendido (posición “I”) es equivalente a tener el enchufe conectado de la toma de corriente.

4.1.2 Preparación de los productos químicos por rociar

Conservar los productos en un lugar ventilado, que cuente con puerta dotada de cerradura.

Los productos deben ser inaccesibles a los niños y a personas ajenas al trabajo.

Deberán colocar al exterior del local carteles adecuados de aviso de peligro.

Leer cuidadosamente las indicaciones y advertencias de seguridad señaladas en las envolturas de los productos químicos, a fin de actuar oportunamente para no generar peligros para sí mismos ni para el ambiente.

De manera especial no superar las concentraciones máximas recomendadas, preparar solo la cantidad de producto necesaria para el tratamiento que se deba realizar, y evitar derrames en el suelo y en el agua.

En caso de que el producto entre en contacto con los ojos lávenlos inmediatamente con agua y diríjase a un médico, llevando consigo la envoltura del producto químico.

Vistan siempre trajes de protección y mantengan alejados a los niños , al personal ajeno al trabajo y al personal que no se encuentre protegido correctamente.

Laven cuidadosamente todos los indumentos que hayan entrado en contacto con los productos químicos.

4.1.3 Llenado del depósito de líquido

Las operaciones de llenado deben llevarse a cabo de forma que se eviten derrames del producto en el suelo y en las aguas.

La introducción de agua en la cisterna puede ser realizada solamente utilizando conductos hídricos de caída libre o de forma indirecta (garrafas, recipientes, tanques, etc.)

El eventual tubo de llenado nunca debe estar en contacto con el líquido contenido en la cisterna.

No hagan desbordar la cisterna e introduzcan sólo la cantidad de producto necesaria para el tratamiento.

Girar la tapa del depósito hacia la izquierda y verificar que la apertura colocada en el centro no está obstruida.

Verificar que el filtro de llenado y el de aspiración no estén obstruidos.
Introducir el producto químico que se va a rociar.

Se aconseja que antes de realizar el primer tratamiento hagan una prueba con agua limpia, a fin de verificar el funcionamiento correcto de la máquina para aprender a usarla.

Cerrar nuevamente, girando la tapa hacia la derecha sin forzarla.

4.1.4 Puesta en marcha del Motor

Lea detenidamente el manual de usuario del motor, que se adjunta con la máquina.

4.1.5 Puesta en marcha de la máquina

Para llevar a cabo un funcionamiento correcto de la máquina, siga por favor las siguientes instrucciones que le mostramos a continuación:

MANUAL DE OPERACIÓN

1. Verifique que la manguera de aspiración y retorno están enroscadas correctamente, así como el filtro de aspiración.
2. Compruebe que el depósito de combustible y el de aceite tengan su nivel correspondiente. Para consultar que tipo de combustible y aceite necesita el motor consultar manual adjunto del motor.
3. Antes de poner en marcha el motor, asegúrese de que la válvula de presión este al mínimo desenroscando hacia la parte LOW. Conecte el interruptor en ON, Luego alimente el cebador que encontrara en la parte posterior del carburador, eleve la palanca del starter ((/) aire cerrado), y estire de la cuerda de arranque 2 o 3 veces, luego vuelva la palanca starter (aire abierto) a su posición normal.
4. La presión va a venir determinada por la aceleración del motor y por la válvula de presión hacia la posición HIGH.
5. Para parar el motor: desacelerar progresivamente, hasta el ralentí, y pulsar el botón STOP.
6. Queda totalmente **prohibido** el uso de esta máquina en un área cerrada, por peligro de inhibición de gases.

4.1.6 Mantenimiento del motor

Consultar el manual adjunto del motor.

4.1.7 Mantenimiento de la bomba

Modelo LS906, LS908

Un vez haya terminado su utilización haga que la bomba trabaje con agua limpia.

Modelo MS-161, LS-725, MSD-40 / 41, MS-154, MS-330, MS-40V, MS-415

Un vez haya terminado su utilización haga que la bomba trabaje con agua limpia.

Añada aceite SAE 40 en los orificios situados en la parte superior de la culata.

Sustituya el aceite de la bomba, guiándose por el visor trasero, hasta llegar al punto rojo intermedio.

Modelo YC-235, YC-82, LS-534, LS-547

Un vez haya terminado su utilización haga que la bomba trabaje con agua limpia.

Es obligatorio el engrase de grasa, a través del regulador de engrase cada 30 horas de uso., esto debe realizarse girando el tapón 1 vuelta cada vez, una vez terminada la grasa volver a rellenar.

Cambio de aceite de la bomba por primera vez a las 10 horas de uso y posteriormente cada 60 horas de uso.

4.1.8 Posibles problemas de la bomba

PRESIÓN INSUFICIENTE

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Válvula Regulador Presión	Enroscar hacia la posición HIGH o 40 Bar
Aspira aire	Comprobar que la manguera de aspiración está enroscada correctamente y no le falte la junta.
Filtro aspiración obturado	Limpiar filtro aspiración
Llave cerrada	Abrir la pistola y la válvula de salida.
Desgaste de la bomba	Sustituir piezas.

4.1.9 Posibles problemas del motor

Consultar el manual adjunto del motor.

5. MANTENIMIENTO FINAL

5.1 Limpieza

Después de cada tratamiento, es conveniente limpiar el equipo cuidadosamente lavándolo por dentro y por fuera.

La eliminación de los productos de lavado en el ambiente sin las debidas precauciones, está prohibida, pueden ser causa de contaminación e las capas freáticas.

Para el correcto lavado del equipo, realice lo siguiente:

- 1) Diluir el remanente de líquido en el depósito, por lo menos con 10 partes de agua y pulverizar sobre la zona que ya ha sido tratada. Es recomendable aumentar la velocidad de avance (al doble si es posible) y reducir la presión.
- 2) Seleccionar y usar la ropa de protección adecuada, como guantes de goma, mascarilla, botas de goma, etc. Seleccionar un detergente apropiado para limpieza y un desactivador, si es preciso.
- 3) Lavar tractor y pulverizador con detergente por fuera.
- 4) Cambie la palanca de la válvula de tres vías para que la bomba tome agua del depósito de limpieza.
- 5) Ponga en funcionamiento la bomba, si el pulverizador incorpora robot de limpieza del depósito, póngalo en funcionamiento.
- 6) Abra las secciones de las barras y pulverice el agua por una zona ya tratada o en una zona adecuada para depositar productos fitosanitarios.
- 7) Sacar los filtros y limpiarlos. Tenga cuidado de no dañar la malla. Volver a montar los filtros cuando la máquina esté limpia.
- 8) En caso de estar obstruidas, limpiar las boquillas con un cepillo suave (nunca de metal).
- 9) Compruebe periódicamente si se produce corrosión y actúe en consecuencia. Guarde el equipo con la tapa del depósito quitada.
- 10) En caso de posibles heladas, vaciar la bomba de líquido. Para ello poner en funcionamiento el equipo sin aspiración de líquido durante algunos segundos.
- 11) Para el mantenimiento de la bomba siga las especificaciones de su fabricante. (Consultar los manuales de instrucciones).

5.2 Paradas imprevistas

Si tiene que interrumpirse un tratamiento de forma imprevista (mal tiempo, avería, etc.), y aún queda líquido en el depósito, se recomienda limpiar el circuito. Para ello siga los siguientes pasos:

- 1) Cambie la palanca de la válvula de tres vías para que la bomba tome agua del depósito de limpieza.
- 2) Abra las secciones de las barras y pulverice el agua por una zona ya tratada o en una zona adecuada para depositar productos fitosanitarios.
- 3) Recuerde guardar el equipo en un lugar seguro.
- 4) Antes de reanudar el trabajo, mantenga el agitador hidráulico funcionando hasta que la mezcla vuelva a ser homogénea.

5.2 Mantenimiento final de la campaña

Es aconsejable que una vez finalizada su campaña de aplicaciones de fitosanitarios, siga los conceptos que a continuación se le detallan, para que tenga el pulverizador en óptimas condiciones de trabajo para la siguiente campaña.

- 1) Limpie el pulverizador como se indica en el punto 5.1.
- 2) Saque los filtros, límpielos bien y una vez secos, guárdelos en una bolsa atada al propio pulverizador.
- 3) Compruebe el estado de las boquillas y sustituya en caso de desgaste. Déjelas desmontadas.
- 4) En el grupo de mando, ponga la palanca de descarga en la posición de retorno y afloje las válvulas de regulación de presión.
- 5) Deje abierta la tapa del depósito.
- 6) Compruebe el nivel de aceite de la bomba.
- 7) No deje su máquina a la intemperie.

ATENCIÓN ADVERTENCIA: en caso de heladas, eche 10 litros de anticongelante en el depósito y deje en marcha la bomba unos minutos, para que se llene todo el circuito.

Si observa alguna anomalía, no dude en ponerse en contacto con nuestros representantes o bien llamando a fábrica, donde muy gustosamente le atenderemos.

Se recomienda efectuar periódicamente una revisión por nuestros servicios técnicos.

DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD

**"CE" DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ**

VILA GRANCHA, S.L. DOMICILIADA EN/ addressed at/ Domiciliée à:
Camí Vereda Nord, 28

46469 BENIPARELL (Valencia) España

C.I.F.: B-46453460

DECLARA QUE EL DISEÑO Y FABRICACIÓN DE LA MÁQUINA/ declares that
the design and construction of the machine/ Déclare que le dessin et construction de la
machine:

Marca:.....VG

Tipo:.....CARRETILLA DE PULVERIZACION

Modelo:.....

Nº Serie:.....

Año de construcción:.....

ES CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA DE MÁQUINAS/
complies with the regulations of the MACHINERY DIRECTIVE/ est conforme aux
dispositions de la DIRECTIVE DE MACHINES:

2006/42/CE

Y CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA/and complies with the
regulations of the DIRECTIVE/et est conforme aux dispositions de la DIRECTIVE:

2009/127/CE

Por la que se modifica la Directiva de Máquinas en lo que respecta a la máquina para la
aplicación de plaguicidas / Amending Machinery Directive with regard to machinery for
pesticide application / Modifiant la Directive de Machines en ce qui concerne les
machine destinées à l'application des pesticides.

NORMAS DE REFERENCIA / Standards of reference / Normes de reference:

UNE-EN ISO 4254-6: 2010/AC: 2010



Vila Grancha, S.L.

maquinaria agrícola y de jardín

Camí Vereda Nord, 28

46469 BENIPARRELL (Valencia) España

Tel. +34 96 126 02 11 – Fax +34 96 126 05 58

e-mail: maquinaria@vilagrancha.com

www.vilagrancha.com

